

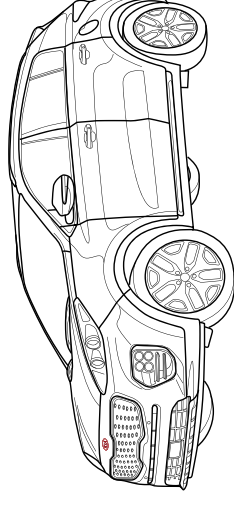
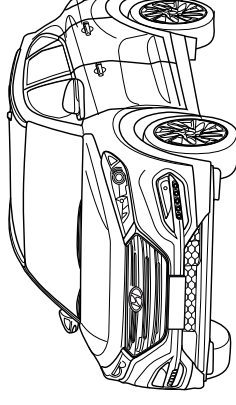
# Towbar

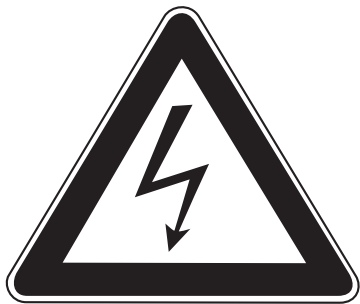
40042

Hyundai / Kia

- Tucson
- Sportage

08/2018->  
07/2018->





#### NL

- \* Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- \* De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- \* Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- \* Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

#### GB

- \* Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- \* The required qualifications may vary depending on the region.
- \* Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

- \* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

#### D

- \* Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- \* Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- \* Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- \* Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

#### F

- \* Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- \* Les qualifications requises sont variées selon la région.
- \* Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- \* Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

#### S

- \* Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- \* Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

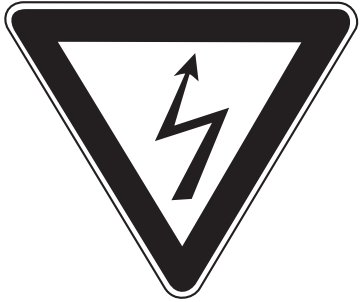
- \* Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- \* Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

#### DK

- \* Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- \* De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- \* Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- \* En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

#### E

- \* La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- \* Las calificaciones varían según la región.
- \* Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- \* Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



I

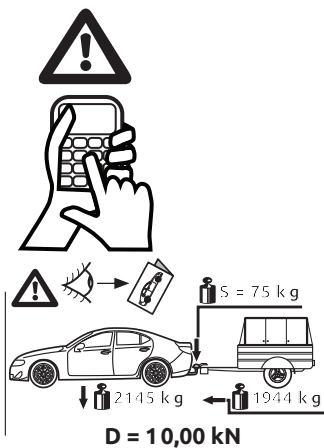
- \* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
  - \* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
  - \* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
  - \* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.
- PL
- \* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- CZ
- \* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
  - \* Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
  - \* Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
  - \* Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.
- SF
- \* Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
  - \* Vaadittava pätevyyks vaihtelee maakohteisesti.
  - \* Noudatta sähköajoneuvon huoltoon koskevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.
  - \* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vaka-  
van loukkaantumisen tai kuoleman.
- H
- \* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képesítésű személyzet hajthatja végre.
  - \* A szülőkés kesésés régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelvényesével kapcsolatos helyi követelményeket és törvényes irányleveket.
  - \* Ezen Utasítás figyelemmel kísérlésével és törvényes irányleveket.
- RUS
- \* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалиципованный персонал.
  - \* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
  - \* Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательства относительно сервиса для электромобилей.
  - \* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

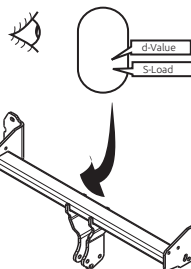
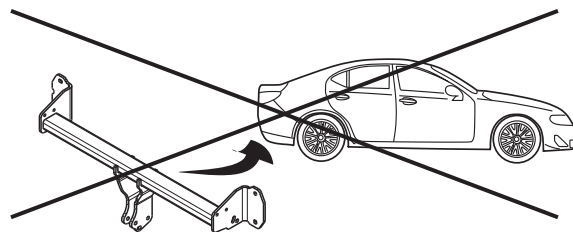
1



$$D = \frac{\text{MAX K G} \times \text{MAX K G}}{1000} \times 0,00981 \leq 10,00 \text{ kN}$$



2

D-Value  
S-Load

© 4004270/09-03-2021/4



Dispositivo di traino tipo: 40042  
 Per autoveicoli: Hyundai / Kia  
 Tucson 08/2018->  
 Sportage 07/2018->

Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
 Omologazione: E11 55R 0111429  
 Valore D: 11 kN  
 Carico Verticale max. S: 100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

### DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

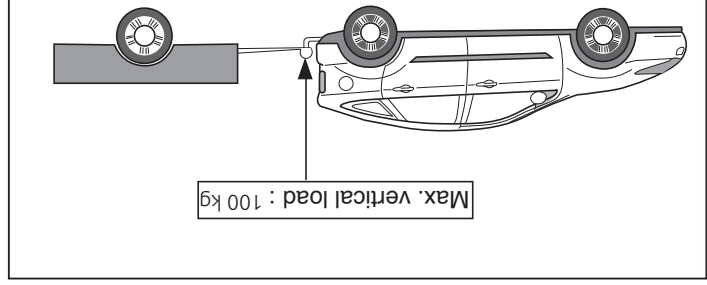
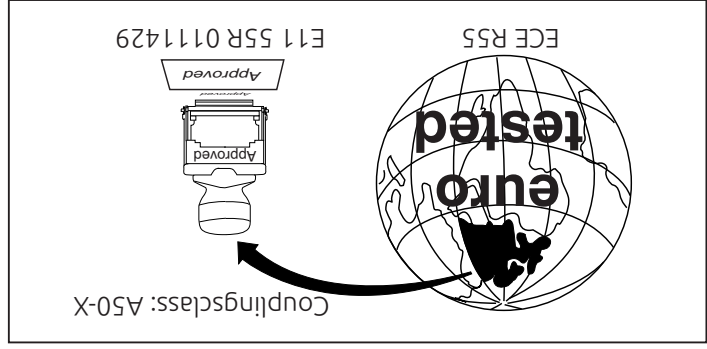
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

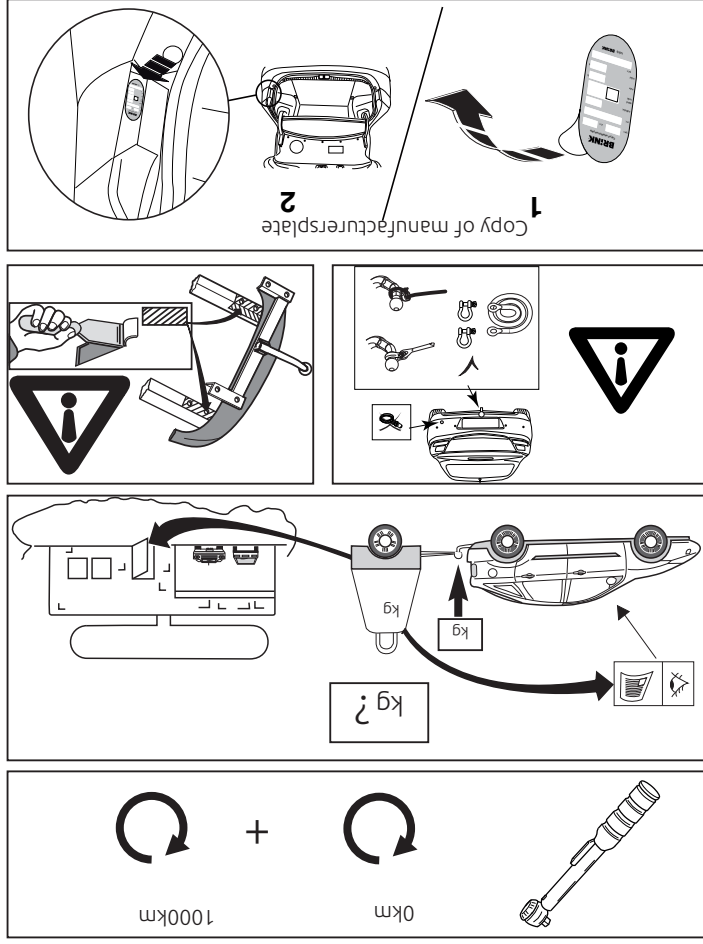
© 4004270/09-03-2021/21

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Maline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bum- per	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	s insida	inderside	Lado interior del paracho- ques	del paracho- ques	Wewnętrzna strona zder- zaka	Puskurni sisäpuolelle	Vnitř strana nárazniku	Belso lök- csővel	Внутренняя сторона бам- пера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	s utsida	yderside	Lado exterior del paracho- ques	del paracho- ques	Zewnętrzna strona zder- zaka	Puskurni ulkopuolelle	Vnější stra- na nárazniku	Külsö lök- csővel	Наружная сторона бам- пера
Onderkant bumper	Underside bumper / bumper	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	s undersida	undersiden	Lado inferior del paracho- ques	del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurni ala- puolelle	Spodní strana nárazniku	Alsó lökhá- rító	Нижний край бампера
Midden bum- per	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	s mit	midte	Centro del parachoques	paraurti	Środek zder- zaka	Puskurni keskelle	Střed nárazniku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vytznout	Kivágás	Вырезать
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar linea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkää	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkasta	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bum- perklep	Without bumper-	ohne Stoßstangen- klappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklap- de i støfkan- geren	sin tapa para- choques	senza copripa- raurti	bez osłony zderzaka	ole puskurni- sa suojuje- vyä	bez krytu nárazniku	nélkül lök- csővel bur- kolat	без кожуха бампера

© 4004270/09-03-2021/20



D-Value: 11 kN



© 4004270/09-03-2021/5



\* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

\* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

\* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

\* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

NL

**MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Demonteer de antenne. Zie figuur 1.
2. Verwijder op de contactvlakken van de trekhak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
3. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
4. Plaats het balkgedeelte J en bevestig deze op de punten A en B. Monteer het geheel handvast.
- Tucson PHEV 2021->:** Plaats het balkgedeelte J, inclusief de steunen K en bevestig deze op de punten A en B.
5. Plaats de steunen C (en D) en bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
6. **Optie:** Plaats steun G en bevestig deze op de punten H, monteer het geheel los-vast.
- Monteer de antenne aan steun G op de punten I.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
8. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
9. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde, exclusief de stootbalk.
10. **Voor Hyundai Tucson voertuigen geldt:** Boor overeenkomstig fig. 3 het gat ø8mm. Monteer de bumper.

**Raadgeef voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.**  
**Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**  
**Raadgeef voor de bediening van het wegklapbaar kogelsysteem de bijgevoegde gebruikershandleiding.**

BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u wdealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

GB

**FITTING INSTRUCTIONS:**

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Detach the aerial. See figure 1.
2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
3. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
4. Position the member section J and attach them at points A and B. Fit the assembly finger-tight.
- Tucson PHEV 2021->:** Position the member section J, including the supports K, and attach them at points A and B.
5. Position the supports C (and D) and attach them at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.

6. **Option:** Position support G and attach it at points H, then fit the whole thing without fully tightening.  
Attach the aerial to support G at points I.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 2.
9. Replace the element removed in step 1 and 2 except for the buffer beam.
10. **For Hyundai Tucson, the following applies:** Drill the hole  $\varnothing 8$  mm as shown in fig. 3. Fit the bumper.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**For details on operating the foldaway ball system consult the enclosed user instructions.**

#### NOTE:

- \* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- \* All measurements are in mm!
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after

fitting the towbar.

- \* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

#### D

#### MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich den Stoßbalken vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Antenne abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
3. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
4. Den Querbalken J einsetzen und bei den Punkten A und B befestigen. Montieren Sie das Ganze handfest.  
**Tucson PHEV 2021->:** Den Querbalken J einsetzen, einschließlich die Halterungen K und bei den Punkten A und B befestigen.
5. Die Halterungen C (und D) anlegen und bei den Punkten E und F befestigen. Alles halbfest montieren.
6. **Option:** Die Halterung G anlegen und bei den Punkten H befestigen. Alles halbfest montieren Die Antenne an die Halterung G bei den Punkten I montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauschneiden.
9. Montieren Sie das Bauteil, das im Schritt 1 und 2 entfernt wurde, außer dem Stoßbalken.
10. **Für Hyundai Tucson - Fahrzeuge gilt:** Gemäß der Abb. 3 das Loch  $\varnothing 8$

© 4004270/09-03-2021/8

mm lyukat az 3.ábra szerint. Helyezze fel az ütközőt.

**A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.**

**Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.**

**A kihajtható golyós rendszer kezelésével kapcsolatos részleteket lásd a mellékelt kezelési útmutatóban.**

#### FONTOS:

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkétől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsókkentéssel van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénél.
- \* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

2. Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
3. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
4. Установить секцию бруса J и закрепить их в точках A и B. Затянув крепежный материал не до конца.  
**Tucson PHEV 2021->:** Установить секцию бруса J вместе с опорами K и закрепить их в точках A и B.
5. Поставить кронштейны C (и D) и прикрепить их в точках E и F, закрепив не до конца.
6. **Вариант:** Поставить кронштейн G и прикрепить его в точках H, закрепив не до конца.  
Закрепите антенну на опоре G в точках I.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 2.
9. Замените элемент, снятый на шаге 1 и 2, кромебуферным брусом.
10. **Для автомобилей Hyundai Tucson:** Просверлить отверстие диаметром 8 мм, как указано на рис. 3. Установить бампер.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**Для инструкций по использованию отводного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по эксплуатации.**

#### ВНИМАНИЕ:

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.

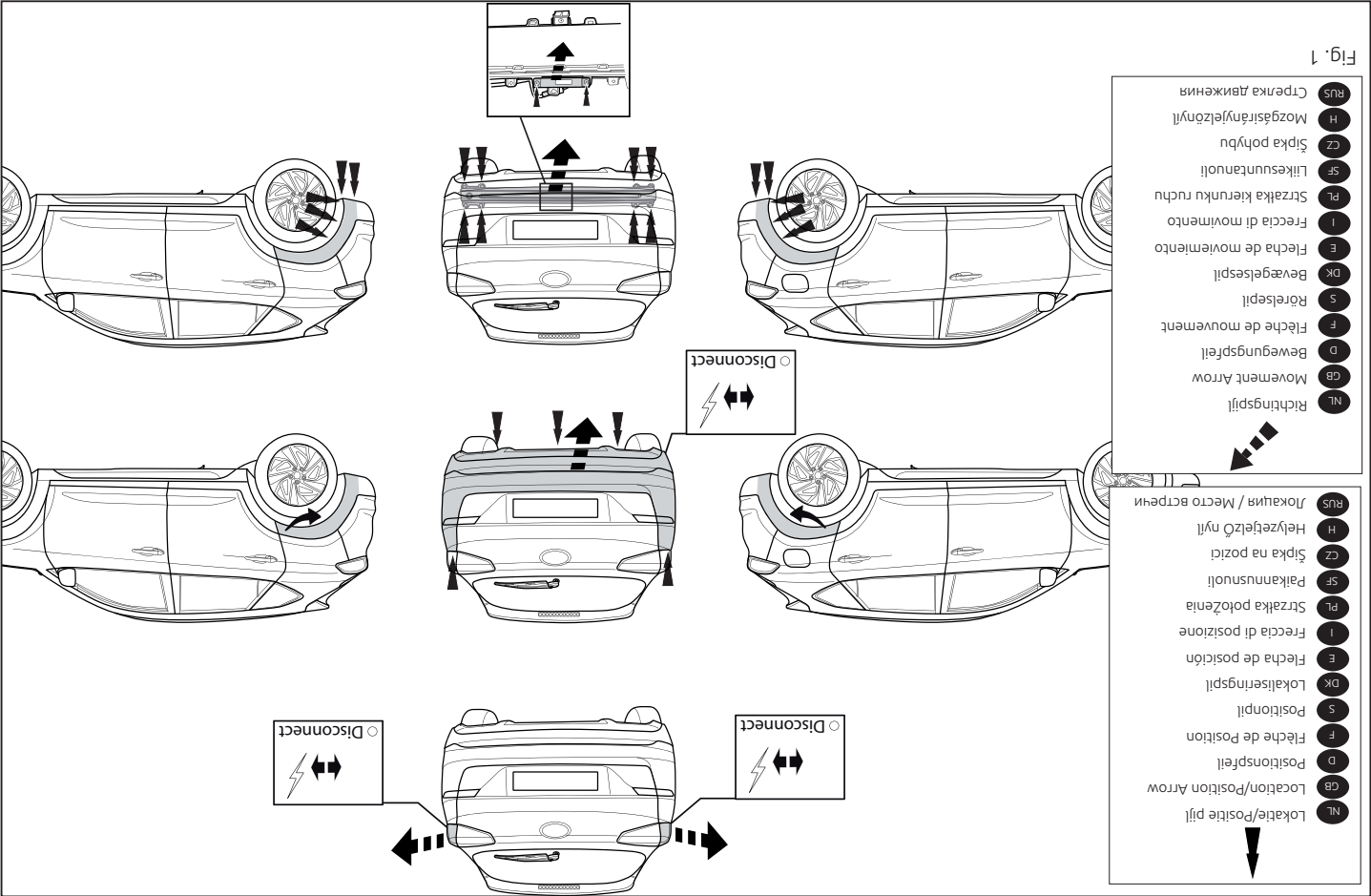
© 4004270/09-03-2021/17

#### RUS

#### РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. Демонтируйте антенну. См. рисунок 1.





**INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

F

mm bohrern. Die Stoßstange montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**  
**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.**  
**Für die Bedienung des abklappbaren Kugelsystems die beiliegende Gebrauchsanweisung zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.  
\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.  
\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.  
\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.  
\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.  
\* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.  
\* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist  
\* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.**

## REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
  - \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
  - \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

## S

### MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden från fordonet, stötranden förfaller. Demontera antennen. Se figur 1.
2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
3. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
4. Placera balkdelen J och fäst dem vid punkterna A och B. Montera allt löst.

**Tucson PHEV 2021->:** Placera balkdelen J, inklusive stöden K, och fäst

Odmontujte anténu. Viz schéma 1.

2. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
3. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
4. Umístěte příčný dílec J a připevněte je k bodům A a B. Utáhněte ručně tento celek.

**Tucson PHEV 2021->:** Umístěte příčný dílec J včetně vzpěr K a připevněte je k bodům A a B.

5. Umístěte vzpěry C (a D) a připevněte je v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. **Možnost:** Umístěte vzpěru G a připevněte ji v bodech H, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli. Připevněte anténu k podpěře G v bodech I.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
8. Odřežte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 2.
9. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 a 2 kromě nosník nárazníku.
10. **Pro vozidla s Hyundai Tucson platí následující:** Vyvrtejte otvor o průměru 8 mm viz schéma č.3. Připevněte nárazník.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**Podrobnosti ohledně provozu sklopného systému koule tažného zařízení viz příložené pokyny pro uživatele.**

## DŮLEŽITÉ:

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

dem vid punkterna A och B.

5. Placera stöden C (och D) och fäst dem vid punkterna E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. **Option:** Positionera stöd G och montera det vid punkt H, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt. Montera antennen på stöd G vid punkt I.
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 2.
9. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 och 2 förutom stötranden.
10. **För Hyundai Tucson fordon gäller följande:** Borra hålet ø8 mm enligt fig. 3. Montera stötfångaren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se figuren för montering och monteringsmaterial.**

**Se den medföljande bruksanvisningen för information om användning av det vikbara dragkrokssystemet.**

## OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

© 4004270/09-03-2021/10

\* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

\* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

\* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

## H

### SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az ütközőrúdra. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Szerelje le az antennát. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részénél.
3. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
4. Illessze a J rúdelemet az A és B pontokhoz. Majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.

**Tucson PHEV 2021->:** Illessze a J rúdelemet, a K oldalsó lemezzel együtt az A és B pontokhoz.

5. Helyezze el a C (és D) támasztékokat és illessze a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. **Opció:** Helyezze el az G támasztékot és illessze a H pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva. Illessze az antennát a G tartóelemhez a I pontokhoz.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Fűrészeljen ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) .. ábrán feltüntetett módon.
9. Az ütközőrúd kivételével cserélje ki az 1 és 2. lépésben eltávolított elemeket.
10. **Hyundai Tucson járművek esetén a tegye a következőt:** Fúrja ki a ø8

© 4004270/09-03-2021/15

\* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.  
\* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.  
\* Utrzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.  
\* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.  
Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-  
pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres  
jego użytkowania.  
\* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio  
lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia  
niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,  
oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimennin-  
palkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Irrota antenni. ks. kuva 1.
2. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdistä, joissa vetokoukku on koske-  
tusissa ajoneuvoon.
3. Poista mahdolliset tarat kiinnityskohdista.
4. Aseta palkkiosa J ja kiinnitä ne kothiin A ja B. Kiinnitä kaikki käsin.
- Tucson PHEV 2021->:** Aseta palkkiosa J, mukaan luettuna kannattimet  
K, ja kiinnitä ne kothiin A ja B.
5. Aseta kannattimet C (ja D) ja kiinnitä ne kothiin E ja F, kiinnitä ne kaikki  
löyhästi.
6. **Optio:** Aseta kannatin G ja kiinnitä se kothiin H, kiinnitä ne kaikki löyhäs-  
ti. Kiinnitä antenni kannattimeen G kothiin I.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 2 osoittamalla tavalla.

la.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

1. Odstřežte jednoduše zadních světel. Odstřežte nárazník o nosník  
nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.
- © 4004270/09-03-2021/14
- TÄRKEÄÄ:**
- \* "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/  
sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
  - \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistetta-  
va.
  - \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-  
myyjältä.
  - \* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,  
jarru- tai polttoainejohdojen kanssa.
  - \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmutterit niiden muovisuojukset.
  - \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneu-  
voa koskevien paperiden kanssa.
  - \* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan  
aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-  
jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai  
välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöydällä käytetty  
käsin.**  
**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**  
**Käännettävän kuulajärjestelmän käyttö, ks. ohjeinen käyttöopas.**

9. Asenna vaiheessa 1 ja 2 irrotettu osa iskunvaimenninpalkkia lukun  
10. **Koskee ajoneuvoja Hyundai Tucson:** Poraa reikä läpimitaltaan Ø8  
mm:n suuruiseksi kuvan 3 osoittamalla tavalla. Kiinnitä puskuri.  
ottamatta.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- \* Underognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an  
mod bilen.
  - \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft  
og det tilladte kugletryk.
  - \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange.
  - \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
  - \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget  
af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og  
anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de  
foreskrevne samt fejltilkniing af den medfølgende montagevejledning.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho-  
ques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Quitar  
la antena. Véase la figura 1.
  2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remol-  
que con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
  3. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
  4. Coloque la parte del larguero J y fíjelo en los puntos A y B. Montar  
colóquelo todo apretando a mano.
- Tucson PHEV 2021->:** Coloque la parte del larguero J, incluyendo los  
soportes K, y fíjelo en los puntos A y B.

\* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-  
aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra  
monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig  
tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demontér baglysenhederne. Demonter køfangeren, inklusive køretø-  
jets stødbjælke. Denne bliver overflødig. Demonter antennen. Se fig. 1.
2. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhängertækket det  
tilstedeværende kit eller voks.
3. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
4. Anbring bjælkedelen J og monter disse ved punkterne A og B. Monter  
alt håndtæt.
- Tucson PHEV 2021->:** Anbring bjælkedelen J, inklusiv støtterne K, og  
monter disse ved punkterne C (og D) og monter disse ved punkterne E og F; mon-  
ter det hele manuelt.
6. **Option:** Anbring støtten G og monter denne ved punkterne H; monter  
det hele manuelt. Monter antennen på støtte G ved punkter-  
ne I.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
8. Sav en del ud af køfangeren midt på undersiden jf. fig. 2.
9. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1 og 2, bortset fra stødbjælke.
10. **For Hyundai Tucson køretøjer gælder følgende:** Bør ifølge fig. 3 hul-  
let ø8 mm. Monter køfangeren.

**Råd før værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til  
køretøjet**  
**Råd før for montage og montage midler skitsen.**  
**Se betjeningen af det vækklappelige kuglesystem i den vedlagte bru-**

5. Colocar los soportes C (y D) y fijarlos a la altura de los puntos E y F, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. **Opción:** Colocar el soporte G y asegurarlo en los puntos H, montar el conjunto sin apretar mucho. Conectar la antena al soporte G en los puntos I.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del parachoques.
9. Reemplazar el elemento retirado en el paso 1 y 2 exceptuando el tope.
10. **Para los vehículos Hyundai Tucson se hará lo siguiente:** Taladrar como indicado en la fig. 3 el orificio  $\varnothing 8$  mm. Montar el parachoques.

**Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Para detalles sobre el funcionamiento del sistema de bola plegable consulte las instrucciones de usuario incluidas.**

#### **N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

\* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

#### **I**

#### **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Smontare l'antenna. Vedi figura 1.
2. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
3. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
4. Posizionare la traversa J e fissarla in corrispondenza dei punti A ed B. Montare fissarla manualmente.
- Tucson PHEV 2021->:** Posizionare la traversa J, comprensiva dei sostegni K, e fissarla in corrispondenza dei punti A ed B.
5. Posizionare i sostegni C (ed D) e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E ed F.
6. **Opzione:** Posizionare il sostegno G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti H. Montare l'antenna sul sostegno G in corrispondenza dei punti I.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
9. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1 e 2, ad eccezione la barra.
10. **Per i veicoli Hyundai Tucson vale quanto segue:** Praticare un foro di  $\varnothing 8$  mm come indicato in fig. 3. Montare il paraurti.

© 4004270/09-03-2021/12

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per l'uso del sistema a sfera pieghevole si rimanda al manuale d'uso allegato.**

#### **N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

3. Usunąć ewentualnie klepisko z punktów montażowych.
4. Umieścić odcinek poprzeczny J i umocować go w punktach A i B. Zamontować całość lekko przymocować.
- Tucson PHEV 2021->:** Umieścić odcinek poprzeczny J wraz ze wspornikami K i umocować go w punktach A i B.
5. Umieścić wsporniki C (i D) i umocować je w punktach E i F, lekko przymocować całość.
6. **Opcja:** Umieścić wspornik G i umocować go w punktach H, lekko przymocować całość. Przymocuj antenę do wspornika G w punktach I.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
9. Wymienić element usunięty w kroku 1 i 2, za wyjątkiem belką zderzaka.
10. **Dla pojazdów Hyundai Tucson obowiązuje:** Wywiercić zgodnie z rys. 3 otwór  $\varnothing 8$  mm. Zamontować zderzak.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Zapoznać się z załączoną instrukcją dla użytkownika co do obsługi systemu składanej kuli.**

#### **WSKAZÓWKI:**

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- \* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

© 4004270/09-03-2021/13

#### **PL**

#### **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Usunąć antenę. Patrz rysunek 1.
2. Usunąć w miejscu powierzchni styku haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.